

**Bruxelles, 10 novembre 2025
(OR. en)**

**15162/25
ADD 1**

**ATO 77
CONOP 69**

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Segretaria generale della Commissione europea, firmato da Martine DEPREZ, direttrice
Data:	10 novembre 2025
Destinatario:	Thérèse BLANCHET, segretaria generale del Consiglio dell'Unione europea

n. doc. Comm.:	COM(2025) 665 annex
Oggetto:	ALLEGATO della Raccomandazione di decisione del Consiglio che approva la conclusione, da parte della Commissione europea, dell'accordo tra la Comunità europea dell'energia atomica (Euratom) e l'Organizzazione per lo sviluppo energetico della penisola coreana (KEDO)

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2025) 665 annex.

All.: COM(2025) 665 annex



Bruxelles, 10.11.2025
COM(2025) 665 final

ANNEX

ALLEGATO

della

Raccomandazione di decisione del Consiglio

che approva la conclusione, da parte della Commissione europea, dell'accordo tra la Comunità europea dell'energia atomica (Euratom) e l'Organizzazione per lo sviluppo energetico della penisola coreana (KEDO)

ALLEGATO

ACCORDO TRA LA COMUNITÀ EUROPEA DELL'ENERGIA ATOMICA E L'ORGANIZZAZIONE PER LO SVILUPPO ENERGETICO DELLA PENISOLA COREANA

LA COMUNITÀ EUROPEA DELL'ENERGIA ATOMICA,

in appresso denominata "la Comunità", e

L'ORGANIZZAZIONE PER LO SVILUPPO ENERGETICO DELLA PENISOLA
COREANA,

in appresso denominata "KEDO",

considerando quanto segue:

- (1) La KEDO è stata istituita in virtù dell'accordo relativo alla creazione dell'Organizzazione per lo sviluppo energetico della penisola coreana, del 9 marzo 1995, come modificato il 19 settembre 1997, tra i governi della Repubblica di Corea, del Giappone e degli Stati Uniti d'America.
- (2) L'ottavo accordo concluso tra la Comunità e la KEDO è giunto a termine il 31 maggio 2024.
- (3) Dopo la decisione di porre fine al progetto della KEDO relativo ai reattori nucleari ad acqua leggera e la decisione, adottata nel 2007, di ridurre drasticamente il personale e i locali adibiti allo svolgimento delle funzioni del segretariato, nel 2024 il comitato esecutivo della KEDO ha deciso di mantenere l'Organizzazione oltre il 31 maggio 2024.
- (4) Sia la Comunità che la KEDO hanno manifestato la volontà di proseguire la cooperazione con l'obiettivo di dare attuazione alla cessazione del progetto relativo ai reattori nucleari ad acqua leggera e a un ordinato scioglimento della KEDO,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

Articolo 1

Applicazione delle disposizioni dell'accordo precedente

Salvo indicazioni contrarie contenute in uno degli articoli qui di seguito, le disposizioni dell'accordo precedente tra la Comunità e la KEDO, giunto a termine il 31 maggio 2024, restano in vigore nel quadro del presente accordo.

Articolo 2

Contributo della Comunità

Il presente accordo non prevede alcun contributo finanziario da parte della Comunità al bilancio della KEDO.

Articolo 3

Durata

Il presente accordo giunge a termine il 31 maggio 2025. Esso viene automaticamente rinnovato di anno in anno, a meno che una delle parti non comunichi all'altra, per iscritto, l'intenzione di recedere dall'accordo almeno un mese prima della data della sua cessazione. L'accordo può anche essere revocato con effetto immediato nel caso in cui uno degli altri membri attualmente rappresentati nel comitato esecutivo si ritiri dalla KEDO. Il presente accordo non sarà prorogato oltre il 31 maggio 2027.

Articolo 4

Entrata in vigore

Il presente accordo entra in vigore all'atto della firma da parte della Comunità e della KEDO e ha effetto retroattivo a decorrere dal 1° giugno 2024.

Fatto a Bruxelles, addì 2025, in due originali

Per la Comunità europea dell'energia atomica

Fatto a New York, addì 2025, in due originali

Per l'Organizzazione per lo sviluppo energetico della penisola coreana